

KANDIDATKURSEN I SPANSKA VID LUNDS UNIVERSITET

# La fascinación por lo sobrenatural en la literatura hispanoamericana

---

**Peter Atterling**

**2011-10-11**

*Análisis de los elementos sobrenaturales en dos obras de autores hispanoamericanos : Aura de Carlos Fuentes y Pedro Páramo de Juan Rulfo.*

1. Introducción .....	3
Método, material de estudio e hipótesis .....	4
1.2 Fuentes secundarias.....	5
2. Análisis .....	5
2.1 El mundo de los indígenas .....	5
2.1.1 Los aztecas .....	6
2.1.2 Los incas .....	8
2.2 Elementos en común.....	11
2.3 Características generales de la literatura fantástica .....	11
2.4 Las obras .....	13
2.4.1 <i>Aura</i> de Carlos Fuentes.....	13
Luz/oscuridad .....	13
Vida/muerte .....	14
Realidad/sueño.....	15
Juventud/vejez .....	15
Los colores.....	16
2.3.2 <i>Pedro Páramo</i> de Juan Rulfo .....	17
Vida/muerte .....	17
Sueño/realidad .....	18
Presente/pasado.....	19
2.5 Obras fantásticas no hispanoamericanas.....	20
2.5.1 <i>Dracula</i> de Bram Stoker .....	20
2.5.2 <i>Frankenstein</i> de Mary Shelley .....	22
3. Discusión y Conclusión .....	23
3.1 Reflexiones propias .....	25
4. Bibliografía .....	26

*Sometimes, I've imagined myself as  
many as six impossible things before  
breakfast.*  
-Lewis Carroll

## La fascinación por lo sobrenatural en la literatura hispanoamericana

### 1. Introducción

Al ser humano, siempre le ha interesado lo sobrenatural. Siempre ha habido un deseo de escaparse de la realidad dura y triste. Este aspecto se puede ver en la cita de Lewis Carroll que está en la esquina derecha al comienzo de esta página. Todas las opiniones que están expresados bajo este título son propios del autor de esta tesina.

En los primeros siglos de la humanidad, los conocimientos científicos que tenía el ser humano eran tan limitados que cada cosa nueva fue vista como algo sobrenatural, o por lo menos anormal. Pero, evolucionando en un ser más consciente del mundo a su alrededor, las cosas que antes se consideraban extrañas o peligrosas, se consideraban ahora normales. Pero aunque el número de cosas extrañas iban disminuyéndose, quedaba un área desconocida. Porque desde siempre, el ser humano había tenido miedo de una especie particular de cosas: las que no se podían ver.

Por ejemplo, el hecho de que las personas desaparecían, se ponían enfermas o se morían, eran hechos que no se podían explicar. Lo último ha sido un enigma complicado para el ser humano, y sigue siéndolo. Ahora, podemos saber la causa de la muerte en la mayoría de los casos, pero no sabemos qué pasa después de la muerte. Esta pregunta existencial es muy importante, y sigue presente en las culturas indígenas de América, donde se ha mantenido el respeto por la muerte, que hemos perdido en gran medida en el mundo occidental. Hay un interés grande para las ceremonias para los muertos, mostrando entonces este respeto. En estas zonas del mundo, la gente sigue creyendo que los muertos están presentes para siempre, y que se debe ponerse en contacto con ellos para mejor entender el mundo. Incluso, los muertos tienen un papel importante en la vida cotidiana.

Cuando los españoles conquistaron América, se enfrentaron con una cultura desconocida de espíritus y fantasmas, y se pusieron atemorizados. Decidieron convertir a los indígenas al cristianismo tan pronto como posible, pensando que la religión católica quitaría estas ideas de lo sobrenatural de sus mentes. Según los cristianos, lo sobrenatural no era parte de la vida cotidiana, sino algo propio a Dios. Es decir que cuando los indígenas consideraban los

fantasmas como seres con los que se podía encontrarse sin ninguna sensación religiosa, los cristianos pensaban que al aparecer un fantasma, su apariencia era un milagro.

Pero no lograban alcanzar su objetivo. La mayoría de los indígenas mantenían su cultura, simplemente mezclándola con la cultura cristiana. Incluso, algunos europeos se encontraban tan captados por esta cultura mística que empezaron a interesarse por ella. Después de haber estado unos años en el ambiente indígena, querían contarles a los otros europeos de lo que habían experimentado. Se podría decir que entonces aparecieron los primeros autores de la literatura fantástica de América latina.

El significado que le daremos aquí a “sobrenatural” será todo aquello que parece místico, anormal, exagerado o imaginario. Es decir, todas las cosas que no pueden ocurrir en la realidad tocable. Esta definición es propia del autor de esta tesina.

### Método, material de estudio e hipótesis

Las obras que se analizarán en primer lugar son *Aura* (1962) de Carlos Fuentes y *Pedro Páramo* (1953) de Juan Rulfo. Se analizarán sus elementos sobrenaturales, dando ejemplos de las obras. Después, se hará un resumen de los elementos, y finalmente se presentará la conclusión de los resultados del análisis. La razón por la cual se han elegido estas obras es que son dos novelas cortas del mismo género y que ambas pertenecen al “boom” latinoamericano. Cuando se refiere al “boom”, se refiere al período entre 1930 y 1980, cuando hubo una “explosión” de novelas de América Latina.

En esta tesina, se analizará la vida en las culturas indígenas en Hispanoamérica – entendido como toda la zona en la que se hable español en el continente de América – enfocándose en la cultura inca y azteca, pero nombrando también características generales de las otras culturas indígenas. Los aspectos más importantes para este texto serán la religión y el simbolismo de las culturas, y el motivo es ver si se puede decir que la religión y el simbolismo han dejado huellas en las obras analizadas.

La hipótesis de esta tesina es que la mayoría de los elementos sobrenaturales en las obras mencionadas tienen una relación muy clara con las culturas indígenas. Si no es así, se discutirán otras posibilidades. Pero, se puede suponer que es así, porque las dos obras de estudio se desarrollan en México, un país con una fuerte conexión con su heritaje indígena.

## 1.2 Fuentes secundarias

Entre las otras obras de importancia para esta tesina, se encuentra *El realismo mágico en la novela hispanoamericana* (1990) de José Luis Sánchez Ferrer. Servirá sobre todo para describir los rasgos generales del realismo mágico y las obras del “boom”.

Para la parte de las culturas indígenas, se usarán los libros *Los aztecas* (1988) del antropólogo José Luis Rojas; y *Los incas* (1988) de José Alcina Franch y Josefina Palop Martínez. Aunque los mayas podían ser incluidos en este contexto, las similitudes que hay entre las culturas hacen que sea supérfluo dar cuenta también de esta cultura. *Las aventuras de Tintín- el Templo del Sol* (2006) de Hergé servirá para mostrar un aspecto de la visión del mundo incaica. Como es un tebeo, solamente se mostrará cómo presenta el aspecto en cuestión, sin basarse tanto en la obra en sí.

Para poder discutir hasta qué punto los elementos sobrenaturales tienen que ver con las culturas indígenas, se usarán estas novelas de origen europeo: *Frankenstein* (1982) de Mary Shelley (edición nueva) y *Drácula* (2003) de Bram Stoker (ed.nueva). Servirán para mostrar otras obras de la literatura fantástica, proveniente de otro ambiente. Estas obras no serán estudiadas de la misma manera que *Aura* y *Pedro Páramo*, sino que funcionarán más bien como puntos de referencia de otra fuente posible para los elementos sobrenaturales.

## 2. Análisis

### 2.1 El mundo de los indígenas

A continuación, se hablará de la cultura azteca e inca, dividiendo su visión del mundo en dicotomías. Primero, habrá un trasfondo histórico, y luego seguirán los aspectos de mayor importancia para esta tesina.

### 2.1.1 Los aztecas

Los aztecas vivían primero en la zona Aztlán<sup>1</sup>, pero luego se mudaron más cerca al lago Texoco, en lo que hoy es el sur de México. En la orilla del lago fundaron la ciudad de Tenochtitlán después de 50 años de guerra contra otras tribus. Esta ciudad llegó a ser una ciudad enorme, con el centro religioso y militar de los aztecas. Cuando llegó el ejército de Hernán Cortés en 1520, la ciudad contaba con casi 500 000 habitantes, es decir diez veces el número de habitantes de París en aquel tiempo. Pero la grandeza de la ciudad no fue la única cosa que les sorprendió a Cortés y sus soldados; Tenochtitlán era también una ciudad de un sistema de agua ingenioso y sus acueductos fueron algo que los españoles no hubieran podido imitar. (Rojas, 1988)

En cuanto a su religión, la divinidad más importante era el Sol. El oeste era la dirección sagrada, y las ceremonias dedicadas al Sol fueron muchas. Incluso en la guerra, era importante el Sol. Rojas (1988) dice que “con su participación en ella, cada hombre cumplía su obligación de alimentar al Sol con sangre, ofreciendo la suya o la de los prisioneros que capturara.” (Rojas, 1988: 78)

Para esta tesina, los aspectos más importantes de la cultura azteca serán su visión de la muerte, del tiempo, de la naturaleza y de los colores. Para organizar la presentación, se van a dividir estos aspectos en dicotomías, es decir cada concepto se presentará junto con su concepto opuesto. Se verá que la línea divisora entre los dos puntos extremos es muy vaga. Estas son las dicotomías que se presentarán : vida/muerte, realidad/sueño y presente/pasado. Además, se discutirá la importancia de los colores azul y verde, así como la naturaleza divina.

#### Vida/muerte

Para el azteca, la muerte era algo muy importante. Incluso era más importante que la vida, puesto que la forma en que morían los aztecas decidía qué destino iban a tener. Afirma Rojas que: “los mexicas (los aztecas) afirmaban que sólo se vive una vez y que habían llegado a la tierra a gozar y a sufrir.” Y luego, en la misma página, sigue: “Su vida posterior dependía de la forma en que morían, no de su comportamiento en vida [...]” (Rojas, 1988: 96).

---

<sup>1</sup> Se discute si esta zona es mítica o no.

Había tres destinos posibles para el azteca muerto: el mundo de los muertos (un lugar de oscuridad), el Paraíso (un jardín florecido) y el cielo del Sol (para los guerreros muertos en batalla y las mujeres muertas de parto). Esta división muestra que el azteca debía procurar morir de una forma favorable, por ejemplo en la guerra o sacrificándose de otra manera, para llegar a un lugar con menos sufrimiento. (Véase Rojas, 1988)

## Realidad/sueño

Como muchas otras tribus indígenas, los aztecas usaban estimulantes como la coca para llegar en contacto con los dioses o los muertos. Este estado de delirio no es ni sueño ni realidad, es más como un sueño que se tiene aunque uno no está durmiendo. Estas alucinaciones eran parte importante de la visión religiosa de los aztecas, puesto que al ponerse de este modo en contacto con los dioses, pensaban tener consejos de qué hacer en el futuro o en un momento de peligro. La diferencia entre realidad y sueño es muy vaga. La realidad puede parecerse a un sueño y vice versa, lo cual está expresado en estas palabras de Edgar Allan Poe: “All that we see or seem is but a dream within a dream” (Edgar Allan Poe, [www.brainyqoute.com](http://www.brainyqoute.com)).

## Presente/pasado

Según Rojas (1988), los aztecas tenían una visión cíclica del tiempo. En el calendario de los aztecas, se puede ver claramente esta visión ciclica del tiempo. “El calendario mexicana, herencia mesoamericana, se componía de dos ciclos que combinaban sus influencias.”(Rojas, 1988: 92) Los días importantes, de ceremonias et cétera, siempre tenían lugar en la misma temporada cada año.

Como ya se ha dicho, al morir el azteca, llegaba a uno de los tres lugares que se han mencionado antes. Allí, la existencia continuaba para siempre. Entonces, la línea de tiempo no era vertical, sino aquí se trata más bien de un estado perpetuo sin movimiento temporal. Aunque estas visiones del tiempo son distintas, ambas muestran la dicotomía de pasado/presente. En ellas, se puede ver que los aztecas no tenían la misma visión del tiempo que la que tenemos ahora en el mundo occidental. El tiempo más importante de la vida de un azteca era el que venía justamente antes de su muerte, mientras que para los ciudadanos del mundo occidental, toda la vida está considerada como importante.

## Los colores

Los sacerdotes, los líderes y los guerreros aztecas tenían plumas en su vestido y en su pelo. Rojas (1988) dice que “las plumas eran clasificadas de acuerdo con el tamaño, calidad y color.” (Rojas, 1988: 106) El color más importante era el verde, y luego el rojo y el azul. La relación que tiene el verde y el azul con las piedras del jade y de la turquesa puede ser una causa de que estos colores eran tan importantes. El rojo se asociaba con el sol y la sangre. (Véase Rojas,1988) Sería natural pensar que el verde también simboliza el bosque o la naturaleza y que el azul simboliza el mar o los ríos, como la naturaleza era considerada como viva y almada.

### 2.1.2 Los incas

Ya durante el siglo XII empezó a crecer el imperio Inca, que llegó a ser el imperio más extensivo de los tres imperios grandes del continente de América. Se extendía desde el sur de Colombia hasta el intermedio de Chile, pasando por la selva, la cordillera andina y el desierto de Atacama. En similitud con los aztecas, los conflictos internos y las guerras contra otras tribus eran muchos, y resultaban ser la causa de la caída del imperio en 1532.

Los incas eran una gente con ingenio excepcional en cuanto a matemáticas, arquitectura y comunicación. Contaban con ayuda de nudos, según Alcina Franch y Palop Martínez (1988) el origen de los decimales de ahora. Sus templos y acueductos eran tan importantes como los de los aztecas. Para mantener su imperio era importantísima la comunicación, pero también, como se verá luego, los sacrificios humanos. Como en todas las culturas indígenas, el Sol tenía un papel muy importante, y durante los sacrificios, la sangre era el precio que se le pagaba al Sol.

A continuación, se presentará lo que es relevante para este estudio en cuanto a la visión del mundo de los incas, por medio de las siguientes dicotomías: vida/muerte, presente/pasado y luz/oscuridad. Se discutirán también los colores.



## Vida/muerte

Los incas tenían la misma visión como los aztecas en cuanto al morir en la batalla, y los espíritus estaban igualmente presentes. La forma en que morían los incas era muy importante, otra similitud con los aztecas. Es decir que el comportamineto en la vida no importaba tanto como la manera de morir.

En las ruinas de Machu Picchu, la famosa ciudad inca, se han encontrado varias tumbas con un centenar de cráneos humanos, restos de los sacrificios que eran casi tan importantes para los incas como para los aztecas. Sacrificarse a sí mismo a los dioses era visto como una de las más favorables maneras de morir. (Alcina Franch y Palop Martínez, 1988)

## Realidad/sueño

Se tiene que subrayar que la coca, cuya importancia se mencionaba hablando de los aztecas, era considerada como una planta sagrada en muchas culturas andinas. Entonces, solamente los sacerdotes o los nobles tenían el permiso de usarla. En wikipedia, hablando de las culturas indígenas de América, se dice así: "Algunos opinan que las facultades provocadas por la hoja de coca se consideraban como un hecho sobrenatural y por ello estaba presente en actos funerarios, entre otros [...] Su uso trasciende el mero hecho de mitigar las sensaciones de hambre, sed o cansacio [...] " ([www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org), 17/11-11)

Este aspecto sobrenatural se parece mucho a lo que se ha dicho antes, en cuanto a los aztecas. La coca crea una sensación de sueño, un estado que usaban los sacerdotes para llegar en contacto con los dioses. Entonces, se puede concluir que la coca ayudaba a los nobles y a los sacerdotes a escapar de una situación en la que no querían estar. También se usaba para ceremonias y rituales, como se ha dicho anteriormente.

## Presente/pasado

Un aspecto que parece ser más importante en la cultura inca que en la azteca son las ceremonias para los antepasados. Se los respetaba a ellos, se les daba un entierro digno y se pensaba que los antepasados estaban siempre presentes en la vida.

Como la visión cíclica también existe en la cultura incaica, el concepto del tiempo de las incas es muy vago y difícil de entender. Según los incas, ha habido cuatro edades, cada edad

terminando con un cataclismo. Bajo el quinto Sol, nombre que también se encuentra en la cultura de los aztecas, el mundo será destruido por última vez. Pero, los periodos y los días vuelven en la misma temporada cada año. La vida no terminaba con la muerte, sino que continuaba perpetuamente, creando así una mezcla entre presente y pasado. (véase Alcina Franch y Palop Martínez, 1988)

## Luz/oscuridad

Para los incas, el Sol tenía un papel muy importante, como en muchas otras culturas antiguas. El subtítulo de la obra de Alcina Franch y Palop Martínez es “el reino del Sol”, lo cual muestra la importancia de este cuerpo celeste.

En *Las aventuras de Tintín - el Templo del Sol* (2006), Tintín y su amigo Haddock se encuentran en Perú, donde están capturados por unos indígenas. Los indígenas piensan sacrificar a Tintín y Haddock, pero Tintín lee en un periódico que habrá un eclipse un día antes del día del sacrificio. Entonces Tintín le pide al líder de la tribu que posponga el día del sacrificio un día para atrás. Mientras están amarrados a dos postes, Tintín empieza a gritarle al Sol. Grita: “¡Y tú, Sol poderoso, demuestra a esta gente que no deseas nuestra muerte!” (Hergé, 2006: 58) Aparece el eclipse, cuya consecuencia es que Tintín y Haddock son liberados. (Hergé, 2006)

Este episodio ilustra la importancia del Sol, aunque se puede objetar a Hergé que los indígenas sabían muy bien cuando ocurrían los eclipses. En sus calendarios, está seguro que incluían los datos de este fenómeno natural, puesto que Alcina Franch y Palop Martínez comenta la exactitud de los calendarios. (véase Alcina Franch y Palop Martínez, 1988)

## Los colores

Cuando contaban en el comercio, los incas coloraban los nudos en diferentes colores. Cada color representaba algo específico. El amarillo era el oro, cuya importancia en la cultura incaica fue únicamente religiosa, y no materialista. El blanco era el plata, el rojo representaba a los guerreros, el verde a los muertos en batalla y el carmín representaba al Inca.

Puesto que morir en batalla era una de las mejores maneras de morir, se puede argumentar que el verde tiene una importancia particular. Ya se ha mencionado que morir en batalla era una de las mejores maneras de morir según la visión que tenían los incas. La relación con la naturaleza tiene que ser igualmente fuerte aquí como para los aztecas, puesto que los incas vivían en una simbiosis íntima con la naturaleza. (Alcina Franch y Palop Martínez, 1988)

## 2.2 Elementos en común

En resumen, tanto para los aztecas como para los incas, era importante la forma de morir. Dividían el mundo de distintas maneras, pero tienen en común que la muerte no era el fin de la vida, sino una continuación perpetua de ella en otro lugar. Puesto que la vida no terminaba con la muerte, ambas culturas tenían una visión del tiempo muy distinta a la visión del mundo occidental ahora. Tratando del tiempo, se puede añadir la construcción cíclica de los calendarios. Es otro aspecto que muestra las similitudes entre las dos culturas. Hablando de sueño/realidad, se puede mencionar que el uso de estimulantes como la coca también es similar, como cuenta Rojas (1988) y Alcina Franch con Palop Martínez (1988)

El papel del Sol era - como lo era en Egipto, China, Mesopotamia y muchas otras culturas antiguas - muy importante. No se puede enfatizarlo demasiado. Es muy claro que el calor y la luz que da el Sol eran vistos como algo que se tenía que respetar. Las culturas antiguas conocían que si no se le respetaba al Sol, se podía ser castigado o por medio de un eclipse o por medio de un calor ardiente que destruía los alimentos.

## 2.3 Características generales de la literatura fantástica

José Luis Sánchez Ferrer (1990) menciona la “naturaleza viva” y la búsqueda de la propia identidad como características importantes de la literatura fantástica en su *El realismo mágico en la novela hispanoamericana*. La búsqueda de la propia identidad es un aspecto que aparece en las dos obras de estudio, mientras que el aspecto de la naturaleza viva no es importante. Como *Aura* se desarrolla en una casa y no en la naturaleza y *Pedro Páramo* se desarrolla en un ambiente más o menos muerto, no se puede encontrar este aspecto, que es tan importante para otras obras de la literatura fantástica. Sánchez Ferrer habla de la selva, los ríos, el mar, et cetera como elementos de gran importancia por ejemplo en *Cien años de soledad*, pero no se puede encontrar esto en las obras recién nombradas.

Según Sánchez Ferrer (1990), la naturaleza puede tener dos papeles en una novela de la literatura fantástica. Uno es como la fuerza destructiva y el otro es como el paisaje sereno y calmo. Dice:

La naturaleza es la verdadera protagonista de las novelas como *La Vorágine* de José Eustasio Rivera, al convertirse en un elemento infernal que destruye totalmente a todos aquellos seres humanos que se pretenden enfrentarse a ella. (Sánchez Ferrer, 1990: 22)

Como ejemplo del otro papel que puede tener la naturaleza, habla de *Don Segundo Sombra* (1926) de Ricardo Güiraldes, en la cual la naturaleza está representada por la pampa. Es un paisaje calmo y grande, que está usado para recordar la grandeza del ambiente. (Véase Sánchez Ferrer, 1990: 24) Sin embargo, como la naturaleza no es ninguna fuerza relevante en las dos obras estudiadas, se interesará sobre todo por lo que dice Sánchez Ferrer de la búsqueda de la propia identidad.

Sánchez Ferrer elabora muy bien esta idea. Según él, los autores hispanoamericanos del “boom” quisieron buscarse una identidad para poder sentirse como un conjunto unido contra la injusticia social y cultural de las dictaduras militares de aquel tiempo. Al leer las obras, la gente sentía entonces que su causa era justificada y que la lucha debería continuar. (Véase Sánchez Ferrer, 1990: 84-86)

Una consecuencia de esto es que muchos autores del “boom” latinoamericano empezaron por escribir sobre su país de origen, mostrando de esta manera su orgullo de ser de un país con tanta historia de gente valiosa. Para mencionar unos ejemplos de la gran cantidad de obras de este género, se puede mencionar a *Cien años de soledad* de Gabriel García Márquez, *La casa verde* de Mario Vargas Llosa y *Hombres de maíz* de Miguel Ángel Asturias, que se desarrollan todas en el país de origen del autor. De igual modo, *Aura* y *Pedro Páramo* se desarrollan en México, país de origen de los respectivos autores. Las dos obras forman parte del “boom” latinoamericano, y la obra de Rulfo está visto como un precursor importante para otras obras del mismo movimiento. Se puede ver mucho de lo que se llama “realismo mágico” en ambas obras, puesto que ocurren cosas que no pueden ocurrir en la realidad tocable. Si se mezcla esto con la importancia de la naturaleza, la presencia de fantasmas y elementos indígenas, se tiene una buena descripción de qué es el realismo mágico

## 2.4 Las obras

A continuación, se analizarán los elementos sobrenaturales de las obras *Aura* (1962) de Carlos Fuentes y *Pedro Páramo* (1953) de Juan Rulfo. Se van a dividir los elementos en dicotomías, para facilitar la lectura de la tesina y entenderla mejor.

### 2.4.1 *Aura* de Carlos Fuentes

La novela corta *Aura* de Carlos Fuentes, escrita en 1962, capta el interés del lector ya en la primera página. Fuentes narra en segunda persona del singular, de manera que el narrador parece ser un dios. Comparando esta manera de narrar con la de tercera persona del singular, la manera que usa Fuentes resulta ser aun más parecido al habla de un dios. No dice solamente lo que los personajes sienten, sino que dice también lo que va a ocurrir en el futuro. Controla el destino del protagonista con todo su poder, lo que se ve en este ejemplo:

Lees ese anuncio. Una oferta de esa naturaleza no se hace todos los días. Lees y relees el aviso. Parece dirigido a tí, a nadie más. Distraído, dejas que la ceniza del cigarrillo caiga dentro de la taza que te has estado bebiendo en este cafetín sucio y barato.

[www.librosgratisweb.com/html/fuentes-carlos/aura/index.htm](http://www.librosgratisweb.com/html/fuentes-carlos/aura/index.htm), 12/10-11)

La obra trata del joven historiador Felipe Montero, que tras leer un aviso en el cual se busca un editor, entra en una casa donde vive una vieja viuda con su sobrina Aura. Al menos parece ser así, hasta que el señor Montero empieza a darse cuenta de las cosas extrañas que pasan en la casa. Cree que Aura está encarcelada por la vieja, y quiere liberarla, pero Aura no quiere salir de la casa. Leyendo los recuerdos que tiene que editar, Montero nota algo que le sorprende extremadamente. Entiende que está editando sus propios recuerdos, y que Aura y la vieja señora Consuelo es la misma persona. Entonces, Montero está muerto desde hace 40 años.

Se pasará ahora a las dicotomías para analizar lo que pasa en la obra. Las dicotomías serán: luz/oscuridad, juventud/vejez, vida/muerte y sueño/realidad. Se hablará también un poco del color verde y su importancia simbólica en la obra.

### Luz/oscuridad

La primera dicotomía que se nota en *Aura* es la de luz/oscuridad. Paseándose por la ciudad, Montero no tiene ningún problema para ver dónde pone sus pies, como es de día. Pero, al

entrar en la calle Donceles y abrir la puerta a la habitación 815, Montero se encuentra de repente en una oscuridad completa.

Cierras el zaguán detrás de ti e intentas penetrar la oscuridad de ese callejón techado [...] buscas en vano una luz que te guíe. Buscas la caja de fósforos en la bolsa de tu saco pero esa voz aguda y cascada te advierte desde lejos: No, no es necesario. Le ruega. ([www.librosgratisweb.com](http://www.librosgratisweb.com): 6)

El lector siente que hay algo misterioso aquí. Entiende que la oscuridad no es algo bueno, y que la voz “aguda y cascada” es la voz de una persona mala. Esta oscuridad crea una sensación de que la casa de Donceles 815 representa un lugar malo, un lugar del cual no se puede escapar. Otro ejemplo de esta dicotomía es cuando aparece Aura. El cuarto de la señora Consuelo está penumbrado, pero cuando aparece Aura, hay un rayo súbito que tiene como consecuencia que Montero no puede ver la cara de ella:

Tu miras hacia atrás, te ciega el brillo de la corona parpadeante de objetos religiosos [...] Miras hacia un lado y la muchacha está allí, esa muchacha que no alcanzas a ver de cuerpo entero porque está tan cerca de ti y su aparición fue imprevista, sin ningún ruido [...] ([www.librosgratisweb.com](http://www.librosgratisweb.com) : 11)

Su aparición es tan súbita e inesperada que se entiende que no puede ser real. La luz de los objetos religiosos simboliza el poder de la religión, pero como le ciega a Montero, se puede argumentar que la luz sirve para esconder la identidad de Aura. Entonces, ella es una chica misteriosa, y el hecho de que no hace ningún ruido señala que no es una persona real, sino solamente una imagen de la señora Consuelo como joven.

### Vida/muerte

No se entiende la importancia de la dicotomía de vida/muerte hasta que Montero lee los recuerdos del general Llorente, y entiende que son sus propios recuerdos. Esto tiene como consecuencia que el lector se da cuenta de que Montero ha estado muerto durante toda la historia de la obra. Pero aun así, su consciencia ha estado viva, incluso ha tomado la imagen de un cuerpo humano: “Pegas esas fotografías a tus ojos, las levantas hacia el tragaluz: tapas con una mano la barba blanca del general Llorente, lo imaginas con el pelo negro y siempre te encuentras, borrado, perdido, olvidado, pero tú, tú, tú.” ([www.librosgratisweb.com](http://www.librosgratisweb.com): 46)

Según lo que se puede interpretar de la obra, la muerte no es el fin de la vida, sino solamente un estado de consciencia perpetua, quizá alguna vez tomando la forma de un cuerpo humano.

Cuando los muertos se dan cuenta de que están muertos, termina la búsqueda de la identidad, elemento importante en las obras de este género, según Sánchez Ferrer (1990). Hasta este punto, Montero ha buscado su verdadera identidad, y ahora la ha encontrado, con todas las consecuencias que conlleva.

### Realidad/sueño

La penúltima dicotomía que se estudiará en *Aura* es la de sueño y realidad. Hay muchos aspectos que para Montero parecen ser parte de un sueño, pero que verdaderamente son reales. Por ejemplo, cuando descubre que hay ratas en su cuarto, busca a la Señora Consuelo para contarle este problema. Montero ha oído los gritos de unos gatos antes, y entonces le pregunta a la señora si sería posible dejar entrar a los gatos para que maten las ratas.

– Señora... hay un nido de ratones en aquel rincón. –¿Ratones? Es que yo nunca voy hasta allá... –Debería usted traer los gatos aquí. –¿Gatos? ¿Cuáles gatos? Buenas noches. Voy a dormir. Estoy fatigada

([www.librosgratisweb.com](http://www.librosgratisweb.com) : 20)

Montero continúa viendo cosas que no existen, por ejemplo ve que hay un jardín fuera del apartamento, pero cuando le pide a la Señora Consuelo poder salir para tomar aire, ella le dice que no hay ningún jardín.

### Juventud/vejez

Si el lector no llega a la conclusión de que *Aura* es la imagen de la Señora Consuelo como joven, parece que ellas son dos personas diferentes. Pero la dicotomía de juventud/vejez ayudará a aclarar el caso. Se verá más tarde que Montero solamente quiere que *Aura* se quede joven, y por eso crea esta imagen.

Entonces, *Aura* es la imagen joven y simboliza a la mujer animada, con gusto de ver el mundo. Por otro lado, la Señora Consuelo está vieja, poco animada y además viciosa como las brujas de los cuentos populares. Esto simboliza que la vejez es algo malo y que la juventud es algo bueno. Montero empieza a notar que *Aura* y la Señora Consuelo hacen los mismos movimientos al mismo tiempo. Antes de leer los recuerdos del general Llorente, ni él ni el lector puede entender por qué pasa esto.

Miras rápidamente de la tía a la sobrina y de la sobrina a la tía, pero la señora Consuelo, en ese instante, detiene todo movimiento y, al mismo tiempo, *Aura* deja el cuchillo

sobre el plato y permanece inmóvil y tu recuerdas que, una fracción de segundo antes, la señora Consuelo hizo lo mismo. ([www.librosgratisweb.com](http://www.librosgratisweb.com): 25)

Al revelarse la verdad, el lector puede ver que la dicotomía de la juventud y la vejez es muy importante para la obra. Montero no lo ha entendido todavía, pero se puede empezar a adivinar que Aura y la señora son la misma persona. La idea que se expresó antes, que Aura es la imagen joven de la Sra Consuelo, parece ahora ser adecuada. Además, Aura se envejece rápidamente al desarrollarse la obra, hecho que aun más muestra la importancia de esta dicotomía. El envejecimiento de Aura resulta al final de la obra cuando ella llega a tener la edad de la Señora Consuelo. Las dos se unen y forman la verdadera imagen de la amada de Montero:

Habrás calculado: la señora Consuelo tendrá hoy ciento nueve años... cierras el folio. Cuarenta y nueve al morir su esposo [...] Siempre hermosa, incluso dentro de cien años. *Tu es si fière de ta beauté, que ne ferais-tu pas pour rester toujours jeune?*<sup>2</sup> ([www.librosgratisweb.com](http://www.librosgratisweb.com): 31)

## Los colores

Los dos colores más importantes en *Aura* son el verde y el rojo. El verde es el color en el cual Aura se vestía cuando era joven, y representa entonces la juventud. Pero, simboliza también la sexualidad, la vida y - si se sigue el simbolismo de Lorca – la muerte ([www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org), 24/10-11). Entonces, se puede concluir que el color verde simboliza todo el círculo de la vida. Aquí se presentará dos ejemplos de las referencias al color verde:

*“Tu sais bien t’habiller, ma douce Consuelo, toujours drapéé dans des velour verts, verts comme tes yeux [...]”*<sup>3</sup> Siempre vestida de verde.” (Fuentes, 1972: 31)

“Aura vestida de verde [...] alrededor de los ojos verdes; el rojo de los labios se ha oscurecido fuera de su forma antigua [...]” ([www.librosgratisweb.com](http://www.librosgratisweb.com) : 36)

---

<sup>2</sup> La cursiva es mía. La oración es en francés, y la traducción española diría más o menos: “Tu eres tan orgullosa de tu belleza, ¿qué no harías para quedar joven para siempre?”

<sup>3</sup> “Tu sabes vestirse bien, mi dulce Consuelo, siempre vestida de veludillo verde, verde como tus ojos.” (La traducción es mía)



El rojo, por su parte, es el otro color en el que solía vestirse Aura. Simboliza el amor, pero también la viciosidad y la sangre, puesto que Aura engaña a Montero. La causa por la que se ha dicho que simboliza la sangre, es por que con ser joven, Aura tiene de manera no literal, “más sangre” que la Señora Consuelo. Y al pasarse el tiempo, pierde más y más su sangre, siendo sacrificada por la señora Consuelo para que ella misma pueda vivir por más tiempo. Esto se puede ver en la última parte de la cita de arriba: “[...] el rojo de los labios se ha oscurecido fuera de su forma antigua”.

### **2.3.2 *Pedro Páramo* de Juan Rulfo**

Se pasará ahora a la segunda obra -también una novela corta– del análisis. En *Pedro Páramo* (1953) de Juan Rulfo, el lector sigue primero los pasos del joven Juan Preciado, que está buscando a su padre. La madre de Juan le ha dicho que su padre vive en un pueblo que se llama Comala, y describe este pueblo como muy agradable y bonito. Pero, al ver un pueblo decaído y vacío, Juan cree que su madre se ha equivocado gravemente.

No viven muchas personas en Comala, y las que viven allí son muy misteriosas. Juan está recibido por una mujer que le cuenta que ella conocía a su madre. No hay nada extraño en esto, pero luego dice que la madre de Juan le ha avisado que Juan vendría justo al día en el que viene. Esto es una cosa muy curiosa, puesto que la madre de Juan se murió en el día que salió Juan de su casa. En este momento, tanto al lector como a Juan nos asombra esta afirmación, y al desarrollarse la obra, todo se vuelve más y más confuso. (véase Rulfo, 2010)

En el análisis de esta novela corta, se hará de la misma manera como se hacía en el de *Aura*, es decir que se van a dividir los elementos sobrenaturales en dicotomías. No son tantos en *Pedro Páramo* -solamente tres. En el análisis, las dicotomías no aparecerán en el orden en el que aparecen en la obra, porque se quiere seguir la estructura anterior. Entonces se mencionarán las dicotomías en este orden: vida/muerte, sueño/realidad y presente/pasado. La claustrofobia será mencionada en el fin del análisis, para mostrar que también en esta novela corta tiene un papel importante.

#### **Vida/muerte**

Llegando hasta la mitad de la obra, la cuestión de vida y muerte no ha surgido todavía. Pero, después de un episodio en el cual Juan sale para tomar aire pero no lo encuentra, el lector se da cuenta de que Juan está muerto. Incluso, el lector se da cuenta más adelante de que está enterrado bajo el suelo, con una mujer en sus brazos, rodeado por otras tumbas con personas

dentro de ellas. Estas personas crean voces que le son la causa de la muerte de Juan. Oye las voces continuamente, y por eso se vuelve loco y luego se muere. La historia continúa como si no fuera una cosa grande que todas las personas en el pueblo estuvieran muertas. Juan habla con la mujer y ella le contesta, como se muestra en la cita de abajo:

- ¿Eres tú la que ha dicho todo eso, Dorotea? -¿Quién, yo? Me quedé dormida un rato. ¿Te siguen asustando? -Oí a alguien que hablaba. Una voz de mujer. Creí que eras tú.

- ¿Voz de mujer? [...] Ha de ser la que habla sola [...] Doña Susanita. Está aquí enterrada a nuestro lado. (Rulfo, 2010: 135)

Se puede interpretar este acontecimiento como el punto de pase de Juan que atraviesa el purgatorio y llega a la muerte. El camino hacia Comala ha sido su camino hacia la pena eterna, a causa de los delitos de su padre. Pero su consciencia sigue viviendo, porque no quiere creer que está muerto en realidad. Después de este punto Juan no vuelve a aparecer en la historia. Rulfo continúa su obra contando de Pedro Páramo, dejando entonces el destino de Juan fuera. La vida se mezcla con la muerte otra vez, y se puede empezar a ver las conexiones entre las dicotomías que se han mencionado hasta ahora.

Como está enterrado, Juan se siente claustrofóbico. Ya se ha mencionado que la claustrofobia aparece en *Aura*. En *Aura*, Felipe Montero no puede salir de la casa en Donceles 815, y en *Pedro Páramo* Juan Preciado no puede salir de Comala. El hecho de que la claustrofobia tiene un papel tan importante en ambas obras es una cosa que se va a discutir más adelante, al llegar a la conclusión.

### Sueño/realidad

El ambiente en el que se desarrolla *Pedro Páramo* se diferencia mucho del ambiente en *Aura*. Todo el pueblo de Comala parece misterioso, mientras que en el caso de *Aura*, solamente la fachada y la entrada de la casa de Señora Consuelo tienen este aspecto. Comala se parece a un pueblo abandonado, silencioso y surreal. El silencio es tan notable que casi se puede tocarlo:

Ahora estaba aquí, en este pueblo sin ruidos. Oía caer mis pisadas sobre las piedras redondas con que estaban empedradas las calles. Mis pisadas huecas, repitiendo su sonido en el eco de las paredes teñidas por el sol del atardecer. (Rulfo, 2010: 69)

Esto no se parece a la realidad, sino parece más bien exagerado e imaginario. Pero este tipo de silencio va a aparecer muchas veces en *Pedro Páramo*, enfatizando que es un pueblo muerto. Crea una sensación de terror, un aspecto que se discutirá luego. Como ya se ha dicho hay

voces en el silencio, voces que convierten a Juan en un loco. Esto no puede pasar en la realidad, pero Juan lo experimenta como si lo hiciera. Otro pasaje que muestra la dicotomía de sueño/realidad de una manera distinta es el que se muestra en la cita siguiente. Juan está durmiendo al lado de una mujer, y se despierta tras una pesadilla, sintiendo que tiene que salir para tomar aire:

El calor me hizo despertar al filo de la medianoche. Y el sudor [...] Yo me sentía nadar entre el sudor que chorreaba de ella y me faltó el aire que se necesita para respirar. [...] Salí a la calle para buscar el aire; pero el calor que me perseguía no se despegaba de mí. Y es que no había aire, sólo la noche entorpecida y quieta, acalorada por la canícula de agosto. (Rulfo, 2010: 116)

En este episodio, se trata de una sensación claramente surrealista. Se parece a una sensación que se podría experimentar mientras soñando, pero Juan dice que se ha despertado, y entonces se crea la mezcla entre sueño y realidad que es tan característica de esta obra.

### Presente/pasado

Cuando está en camino hacia Comala, Juan encuentra a un mulero, y los dos hombres empiezan a hablar el uno con el otro. El mulero empieza diciendo que Pedro Páramo es un hombre muy desagradable y que a nadie le gusta. Luego revela algo muy extraño. De repente, habla de Pedro Páramo en el pasado, cosa que le confunde mucho a Juan:

-¿ Conoce usted a Pedro Páramo? [...] ¿ Quien es?, volví a preguntar. - Un rencor vivo, me contestó él. [...] -Qué pasó por allí? -Un corre caminos, señor [...] - No, yo preguntaba por el pueblo [...] Parece que no lo habitara nadie. -No es que lo parezca. Así es. Aquí no vive nadie. -¿ Y Pedro Páramo? -Pedro Páramo murió hace muchos años. (Rulfo, 2010: 68-69)

No se puede negar que este episodio es muy curioso. Primero, el mulero dice que Pedro Páramo está vivo, y luego dice que ha estado muerto durante muchos años. Se tiene que leer hasta la mitad del libro para entender el significado, y luego se puede volver a este episodio y entenderlo mejor. Rulfo continúa mezclando el presente con el pasado, pero no de esta manera. En vez de hacer como en el ejemplo de arriba, mezcla historias de la juventud de Pedro Páramo con la historia de Juan Preciado, sin marcar que se desarrolla en otro tiempo. (véase Rulfo, 2010: 95, 101)

## 2.5 Obras fantásticas no hispanoamericanas

A continuación, se analizarán otras obras fantásticas, pero obras no hispanoamericanas. Se hace esto para mostrar el interés por lo fantástico que ha habido por mucho tiempo en diferentes partes del mundo. En la conclusión, se discutirá la posible influencia que han podido tener estas obras en *Aura* y *Pedro Páramo*. Las obras que se analizarán ahora son *Drácula* (1897, la edición de 2003) de Bram Stoker y *Frankenstein* (1818, edición de 1982) de Mary Shelley.

### 2.5.1 *Drácula* de Bram Stoker

*Dracula* es una obra clásica cuyo argumento está bien conocida. Se trata de un conde que vive en un castillo en Transilvania, una región en el este de Rumania. El conde se llama Drácula, y un día invita a un joven abogado llamado Jonathan Harker para discutir la compra de una casa en Inglaterra con él, y ver que los papeles del conde están en orden. Al llegar a Transilvania, Harker nota casi enseguida que es un lugar muy cabalístico, y que las personas están muy supersticiosas. Le dan un crucifijo de plata, una cuerda de ajo y muchas otras cosas cuya importancia Harker no entiende. (véase Stoker, 2003)

En el viaje hacia el castillo, aparecen unos lobos. La cabina se para y el chófer baja de ella. De repente aparece una niebla, y luego cuando Harker puede ver lo que hay en frente de él, los lobos han desaparecido, sin que haya habido ningún disparo:

When I could see again the driver was climbing into the calèche, and the wolves had disappeared. This was all so strange and uncanny that a dreadful fear came upon me, and I was afraid to speak or move. (Stoker, 2003: 24)

Las cosas llegan a ser cada vez más extrañas. Harker nota que el conde nunca come ni bebe, y cada vez que es tiempo para almorzar, el conde se despide diciendo que tiene muchas cosas que hacer. Pero un día Harker entiende de qué tipo de cosas se trata. El conde es nada más que un vampiro, y Harker será su prisionero por un tiempo indeterminado. Después de muchos intentos logra escapar, pero el conde lo persigue. Viaja a Inglaterra y muerde a los amigos de Harker, así que ellos se transforman también en vampiros.

En este momento aparece el doctor Abraham van Helsing. El es un experto en matar vampiros, y consigue convencerle a Harker que todo lo que ha experimentado es real. Con unos hombres del pueblo, Harker y van Helsing forman un conjunto con un solo objeto:

encontrar y matar a Dracula antes de que sea tarde. Al final, logran matar a Dracula y Harker puede vivir su vida sin preocuparse por vampiros.

*Dracula* contiene muchos elementos interesantes, y hay muchas similitudes con esta obra y las obras objeto del análisis de este estudio, pero sobre todo con *Aura*. No es exagerado comparar el castillo del conde con la casa Donceles, y comparar a Dracula con la Señora Consuelo. Ya se ha supuesto que la Señora Consuelo bebe la vida de Aura, y esto afirma la similitud con Dracula, el conde. Además, hay muchos otros detalles que conectan *Dracula* con *Aura*. Por ejemplo, todas las dicotomías que se han mencionado antes pueden verse en la obra.

1. La de luz/oscuridad - el castillo está rodeado de oscuridad, y hay muy poca luz dentro del castillo: “The time seemed indeterminable as we swept on our way, now in almost complete darkness, for the rolling clouds obscured the moon.” (Stoker, 2003: 24)

2. Vida/muerte - bastante obvio puesto que se trata de un ser que no puede morir de la manera que lo hace la gente en general: “There, in one of the great boxes [...] lay the count! [...] but there was no sign of movement; no pulse, no breath, no beating of the heart.” (Stoker, 2003: 71)

3. Sueño/realidad - muchas veces, Harker tiene dificultades de decidir si lo que experimenta es real o no: “I was conscious of the presence of the count, and of his being as if lapped in a storm of fury [...] but the count! Never did I imagine such wrath and fury, even in the demons of the pit. (Stoker, 2003: 58)

4. Presente/pasado - Dracula quiere volver a los tiempos viejos, vive en un ambiente antiguo, y a veces el tiempo parece no moverse; y 5. juventud/vejez - bebiendo sangre de niños o personas jóvenes, Dracula puede mantener su propia juventud.

También la claustrofobia y los colores rojo y verde aparecen con un papel importante. Harker se siente prisionero en el castillo, y aunque es un castillo grande, la sensación de claustrofobia es muy llamativa. La claustrofobia sirve para mostrar los temores basales del ser humano. En general, no se quiere estar encarcelado en un espacio comprimido, sabiendo que no se puede salir.

En cuanto a los colores, el papel del rojo es muy claro. Representa la sangre y por lo tanto la vida, pero también la furia y el vicio. Los ojos del conde pueden tener una luz roja cuando se

enfurece, lo que se ve en esta cita : “His eyes were positively blazing. The red light in them was lurid, as if the flames of hell-fire blazed behind them.” (Stoker, 2003: 58)

El verde, a su vez, representa la serenidad, la vida tranquila sin problemas. El bosque verde y vivo por el cual Harker pasa en su viaje al castillo representa el último lugar de esperanza y vida. El simbolismo de los colores no es el mismo que en *Aura*, pero es muy similar, y se va a discutir estos colores y los otros elementos en la conclusión.

### 2.5.2 *Frankenstein* de Mary Shelley

Tanto como la obra recién nombrada, el argumento de *Frankenstein* está muy bien conocido. Trata de un doctor que intenta despertar a los muertos mediante la plantación en un cuerpo muerto de un cerebro tomado de una persona viva, y añadiendo electricidad para hacer que el corazón empiece a batir. Logra crear un ser viviente del cadáver, pero su creación es muy fea y atemorizante, y el doctor se escapa de su laboratorio para no ver al monstruo. El monstruo, a su vez, quiere saber quién lo ha creado y dónde está. Entonces se da un paseo por la ciudad. Pero todas las personas que ven al monstruo con su apariencia fea y su estatura enorme – su talla es más de dos metros – no quieren conocerlo a él. Entonces le tiran piedras y le cazan hasta que el monstruo huye hacia un bosque. Allí crece su furia contra la humanidad, y decide castigar a su creador por haberle dejado. Mata al hijo del doctor Frankenstein, y luego mata a la esposa del doctor. El doctor se siente obligado a cumplir el deseo del monstruo: crear una esposa para él. Pero cuando está empezando, el doctor ya no quiere hacer como le había pedido el monstruo. Intenta escapar, pero la bestia lo persigue hasta Arctica. Allí muere el doctor, y cuando el monstruo se da cuenta de esto, decide suicidarse, porque ya no quiere vivir en un mundo en el cual a nadie le gusta

Las similitudes entre esta obra y las dos obras con importancia primaria no son tan claras como en *Drácula*. Sin embargo, hay algunos elementos que son semejantes a los que se han mencionado antes. Se trata del gusto de poder crear seres que puedan vivir para siempre, quitando así el límite entre vida y muerte. Es muy claro que la oscuridad es algo malo y que la luz es algo bueno. Por ejemplo, cada vez que va a pasar algo malo, el sol se hunde en el cielo o está de noche. Se presentarán ahora algunos ejemplos de estos elementos:

Luz/oscuridad: “Night began to fall. I could hardly see the dark mountains and I felt more depressed. I felt there was evil all around.” (Shelley, 1982: 20)

Sueño/realidad: “[...] poor Elizabeth was beginning to have nightmares [...] She felt she was walking along the edges of a pit and thousands of people were crowding around her.” (Shelley, 1982: 28)

Otra vez se puede ver la claustrofobia, pero no tan fuerte como en *Drácula*. El doctor Frankenstein está perseguido por su creación, lo cual crea una sensación de claustrofobia en él. Siente que no hay ningún lugar en el cual puede estar seguro: el monstruo le persigue siempre, incluso en Arctica. El color verde representa aquí la vida. El bosque, la hierba y todo lo que crece está verde, mientras que en los lugares “malos”, no crece nada. (véase Shelley, 1982)

### 3. Discusión y conclusión

¿Cuáles son las conclusiones a las que se puede llegar después de haber analizado las obras de esta tesina en terminos de dicotomías? ¿ Se puede afirmar la hipótesis, o se tiene que refutarla? Para encontrar una respuesta, se volverá otra vez a la hipótesis: ”La hipótesis de esta tesina es que la mayoría de los elementos sobrenaturales en las obras mencionadas tienen una relación muy clara con las culturas indígenas.” Esta era la formulación que se hizo en el principio, y se empezará con los aspectos que hablan en favor de la hipótesis.

Comparando la simbología y las creencias de las aztecas y de los incas, se pueden ver muchas similitudes, aunque se trata de dos culturas que vivían en diferentes regiones de América del Sur, y en diferentes tiempos. Bajo el titular “Elementos en común” en la página 10, ya se han mencionado estas similitudes. Pero su relación con los elementos sobrenaturales en *Aura* y *Pedro Páramo* no se han tratado hasta ahora: La similitud más llamativa es la de sueño/realidad, puesto que la diferencia entre sueño y realidad es muy vaga tanto en las culturas indígenas como en las obras de la literatura fantástica. Por ejemplo, cuando Felipe Montero, en *Aura*, sueña con la protagonista (cuyo nombre también es Aura), no se puede ver muy claramente que se trata de un sueño, porque poco después está en la cama con ella en una situación similar. En *Pedro Páramo*, el episodio cuando Juan Preciado sale para tomar aire parece tan surreal como el sueño que causa su despertamiento. Esto se puede comparar con el estado en el que los aztecas y los incas de alta posición social se encontraban cuando masticaban estimulantes para llegar a un estado entre sueño y realidad.

En cuanto a los colores, se ha dicho que el rojo en ambas culturas indígenas representaba al sol y la sangre. Para los incas, representaba también a los guerreros, que debían ofrecer su sangre al Sol. Esta idea tenían también los aztecas, y si en *Pedro Páramo* los colores no tienen un papel simbólico, en *Aura* sí lo tienen. El rojo muestra la vida que hay en *Aura*, y su sangre está más “viva”, lo que se muestra por ejemplo en sus labios. La señora Consuelo, por su parte, no tiene labios rojos y se puede decir que ella bebe la vida de *Aura*, y que simbólicamente bebe su sangre. Se pasará ahora al color verde: para los aztecas, el verde representa la vida o por lo menos la naturaleza viva, mientras que el ambiente gris y árido que hay en *Pedro Páramo* muestra que no hay vida allí. Los ojos verdes y el vestido verde de *Aura* simbolizan la juventud, la vida y la prosperidad.

Entre las otras dicotomías (vida/muerte, presente/pasado, luz/oscuridad y juventud/vejez), la de luz/oscuridad es la que tiene la relación más clara con las obras fantásticas. La oscuridad está muy presente en *Aura* y *Pedro Páramo* – incluso más en la segunda – y representa lo malo, lo atemorizante y claustrofóbico. La importancia del Sol puede hacernos suponer que la oscuridad no era vista como algo bueno en las culturas indígenas. El Sol era la fuerza más importante para las culturas indígenas, y lo ha sido también en Egipto, Mesopotamia y muchas otras culturas viejas. No es necesario tener mucha imaginación para pensar que cuando se bajaba el Sol, o cuando aparecía el eclipse, la gente se ponía atemorizada. En todas las culturas, incluso hoy en día, la gente en general no se siente cómoda en la oscuridad. La claustrofobia es también muy común, no hay muchas personas a quienes les gusta un espacio angosto y oscuro.

A continuación, se presentarán los argumentos más fuertes en contra de la hipótesis de esta tesina. Se puede ver que las similitudes entre *Drácula* y *Frankenstein* y las obras del “boom” son muchas, incluso es fácil detectarlas. Por ejemplo, la dicotomía de vida/muerte aparece con toda claridad en *Drácula*, de una manera muy parecida en comparación con la manera en la cual aparece en *Aura*. La Señora Consuelo se parece al conde Drácula en el aspecto de que “bebe” la vida de *Aura* y Felipe Montero, manteniendo así su propia existencia. Y las víctimas de Drácula parecen ser tan vivas como las de Señora Consuelo, pero se sabe que en realidad están entre la vida y la muerte. Sueño/realidad aparece también de manera similar en estas obras; es muy difícil para el protagonista en ambas obras ver la diferencia entre estos polos opuestos. El caso es igual en *Pedro Páramo*, pero su construcción es más única, refiriéndose a la dicotomía presente/pasado. En lo que se refiere a todas las otras dicotomías, las obras de Stoker y Shelley se parecen mucho a las de Fuentes y Rulfo.



¿Qué consecuencia tienen estos datos para la hipótesis? Parece que hay argumentos a favor tan fuertes como en contra. Se puede argumentar que las culturas indígenas son una fuente más vieja, y entonces debe ser el origen. Pero esta conclusión no explica por qué los mismos elementos aparecen en *Drácula* y *Frankenstein*. Son obras de Europa, incluso de Inglaterra (Stoker era irlandés), y su relación con las culturas indígenas será mínima o no existente. Entonces, ¿qué explicación hay para las similitudes entre las obras inglesas y las obras hispanoamericanas? Aquí, se quiere pensar que estas similitudes se deben a que los seres humanos de periodos cercanos en la historia piensan de manera similar. Los temores del ser humano han servido de fondo para muchísimas obras, incluso anteriores a las que se han usado en esta tesina. Se debe mencionar que *Drácula* y *Frankenstein* tienen elementos cristianos, de lo que hay menos en *Pedro Páramo*. Existen elementos cristianos en *Aura*, y entonces se puede argumentar que esta obra no tiene una relación tan cerca con las culturas indígenas como lo tiene *Pedro Páramo*.

En fin, es con una gran desilusión que se tiene que concluir que es imposible afirmar la hipótesis. Parece que la mitad de los elementos sobrenaturales en las obras del boom tienen una relación con las culturas indígenas, mientras que la otra mitad está más relacionada con las otras obras fantásticas de Europa. Los elementos son similares, pero no bastan para confirmar totalmente la hipótesis de esta tesina. Siguiendo el pensamiento de que las personas de la misma parte del mundo que vivían en el mismo tiempo pensaban igual, todavía no se puede afirmar la hipótesis, puesto que las similitudes entre las obras latinoamericanas y las obras inglesas son tantas.

### 3.1 Reflexiones propias

En el principio de esta tesina, se discutía el interés por lo sobrenatural como algo que el ser humano siempre ha tenido. Después de haber visto las similitudes entre las culturas indígenas, las obras del “boom” y las novelas europeas, se ha llegado a confirmar esta idea. Se puede explicar las similitudes con la cita que se ha usado como introducción: “Sometimes, I’ve imagined myself as many as six impossible things before breakfast.” Es una cita de *Alice in Wonderland* de Lewis Carroll. Su importancia se debe a que Alice solía imaginarse seis cosas imposibles cada vez que se encontraba en una situación peligrosa o intimidante. Yo quiero decir que el ser humano siempre ha sentido la necesidad de imaginarse cosas imposibles o increíbles para escaparse de la realidad en la que vive. De esta manera, la cita sirve para mostrar que el ser humano siempre ha querido crear otra realidad, en la cual pasan cosas

fantásticas y fascinantes. Siendo individuos de la misma especie, la expresión de esta necesidad puede tomar formas a veces muy similares.

#### **4. Bibliografía**

Alcina Franch, José y Palop Martínez, Josefina, (1988) *Los incas*, Madrid: Anaya.

Fuentes, Carlos, *Aura* (1962), encontrado en [www.librosgratisweb.com](http://www.librosgratisweb.com) , 12/10-11.

Hergé, *Las aventuras de Tintín- El templo del Sol* (1998), Barcelona: Editorial juventud.

Rojas, José Luis, *Los aztecas* (1988), Madrid: Anaya.

Rulfo, Juan, *Pedro Páramo* (2010), 22ª edición, Madrid: Catedra

Sánchez Ferrer, José Luis, (1990) *El realismo mágico en la novela hispanoamericana*, Madrid: Anaya.

Shelley, Mary, (1982) *Frankenstein*, 3ª edición, Oxford: University press.

Stoker, Bram (Abraham), (2003), *Drácula*, London: CRW publishing limited.

[www.brainyqoute.com](http://www.brainyqoute.com) , búsqueda en “Gabriel García Márquez”, “Edgar Allan Poe y “Lewis Carroll”, 19/10-11.

[www.wikipedia.org/wiki/Garcia\\_Lorca](http://www.wikipedia.org/wiki/Garcia_Lorca) , 20/10-11.

[www.wikipedia.org/wiki/coca](http://www.wikipedia.org/wiki/coca) , 17/11-11

